



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلنده جاده كيرده نومرو 75

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյեթի բեշին 130.— 6 այլըզը 60.
Սենյեթի բոսթա իւնթիթի 30.— 7էհիթ բոսթա
թասը 80 զրուշ տըր:
Տէրճ իտիլճէթ իւնթաթ իշին այլըճա բազար.
լըջ օլունուր:
Ղաթէթաեա միւթէալիթ իուսուսաթ իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաթ օլունա:

Իտարէխանէմիզ Պէյոլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարնտա ՆՍ 65

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մուշ վէ հիվախիսի էրմէնի-գաթօլիք
մէրիսասար ճնտոյեան Թագ. Ներսէս
եպիսկոպոս ճնտապէրիին կէլէճէք այլը
իպիտալարըն ու մահէլի մէմուրիեթ.
Թինէ միւթէվէճէիճէն Տէրիսասատէթտէն
հարէքէթլէ Թարապիզօնտա վազը Միւի-
թարեան Թարիգաթը մէքթէպինտէ
միւսաթիթիթէն պիր գաշ կիւն գաւա-
րադ, էրզրու մթարիգիլէ եօլունա
տէվամ իտէճէկի խապէր այլընմը տըր:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ Ս, ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԲԵՐԱ, ԵՆՇԻԼ ՓՈՂՈՑ, ԹԻԻ 1
Ուսումնարանիս գասերը վերստին
պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր
11/13ին:

Անոնք որ կը վաճառէին դնել իրենց
զաւակները յուսումնարանս, բարեհա-
ճին դիմել առ Տնօրէնն, Բերա, Են-
շիլ փողոց, Թիւ 1, տեղեկանալու
համար ընդունելութեան պայմաննե-
րուն, ամեն հինգշաբթի և շաբաթ օ-
րերը, մինչև կէսօր:

Բերա, 2/14 յուլիս 1892
19 Տնօրէն Ուսումնարանին

ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՄԻԹԱՐԵԱՆ ՎԵՆԵՍՈՐ

Կը վերադառնա Սեպտեմբեր 3ին Նոր
աշակերտներու ծնողք կամ խնամակալք
կրնան Տնօրէնեան հետ խօսակցիլ
երեքշաբթի և ուրբաթ ի Սեղոս խան,
չորթուն մնացած օրերը Վարժարանին
մէջ ի Մօստ փառք քէյի:
3 Տնօրէնին

Վենետիկի Միթարեան Հարց Դպրոցն
ի Բերա պիտի սկսին դարձեալ իւր
ուսումնական շրջանն ի առաջիկայ
սեպտ. 1 երեքշաբթի օր:

Փափաքողք կրնան տեսակցիլ Վար-
չութեան հետ ի Սագըզ Աղաճը Թիւ 34
Վարիչ

1 Հ. Դաւիթ Վ. Նազարեան

ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՀԱՐՑ ՄԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՍԱՐ

Ի Կ. ՊՈԼԻՍ, ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Վարժարանիս դպրոցական տարին պի-
տի սկսի օգոստոս 31ին (ը. հ. տ.):

Սեպտեմբեր 2ին դաստիարակութիւննե-
րը պիտի սկսին անպատճառ:

Դիտութեանց համար մտնաւոր վը-
կայեալ գաղղիացի և գերմանացի նոր
ուսուցիչներ առած է վարժարանս:

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւն առ-
նու ուզողք պէտք է վարժարանիս Վար-
չութեան գրիւն:

Վարիչ
2 Հ. Անդրէաս Վ. Ճնթափեան

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Շումպէրի (Յրանստա) 3 սեպտ.-
Բէիսի ճիւղաւոր Մ. Գարնո՝ պէրապ-
րինտէ վիւթէլատան պազըլարը պուլուն-
տուղու հարտէ պուրաեա մուվաւըլթ
իլլէմիլ տիր:

Բարիս 3. - Բէիսի ճիւղաւոր՝ Էքս-Լէ-
Պէնտէն հիւնի միւրուրինտէ Եունան գը-
րալըյա թէպիթի գիւսարթ իլլէմիլէք
տիր:

Մոսկուա 3. - Պէյն էլ միլլէ չըմէն-
տըքէր գօնկրէսի աղաւընն չէրէֆիլէ
օլմադ իւզրէ գօնկրէ Բէիսի ճնտապէրին
պիր գիւսարթ թէպիթ օլունարադ, էս-
նաի գիւսարթ թէպիթ պիր նութ իւրաւ
իտիլմիլ տիր:

Բէթրէսպուրկ 3. - Նանէտանը իմէ-
րաթօրի Բէթրէսպուրկ ալլէթ իլլէմիլ
տիր:

Աթինա 4. - Ինչապիտ տէվամ իթմէք
վէ խաղիլէի տէվիթի թէլտիեաթը
տայիմէտէն գուրթարմադ իւզրէ, հիւ-
թիւմէթի Բիթէ-Լարիսա չըմէնտըքէր
խաթիթ ինչապիտ գուրթարմադ միւ-
զաթէրաթ կիրիլտիլի թէլտիեաթ իտի-
եօր:

Պէրլին 4. - Տանիմարգա գրալը Գո-
րէնհակա ալլէթիլտէ գօլէրա միւնա-
սիպէթիլլէ օրտոտ գալլամըլ տըր:

Բարիս 4. - Մ. Լարօնի Մատակասգար
սէֆարէթիլլէ թայիլի իտիլմիլ տիր:
Հիւթիւմէթ՝ ճէլիլիլէ Էքս-Լէ-Պէնտէն
մուզայիլ օլան հարաքաթընա գարըլ
մուսմէլէի միւլէսիլի ինչապիտ գարար
վէրմիլ տիր:

Պէլլիւրա 4. - Մալիլէ նազըրը թիւ-
թիւն վէ թուլ ինչիսարլարըն լաղլը-
նա տայիլ պիր լաիհա հաղըլլամըլ տըր:
Շվիլէնմէտէ 4. - Վիս ամիրալ Փօն
տէր Կօլց ամիրալըզ իւթպէսիլէ թէր-
ֆի օլունմուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ ԹԵԼԵԿՐԱՓԻ

Տիւնթի կիւն թէլլէլ գըլընտի պիր
հէյնէթի Ֆէնիլիէ, Էքս-Լէ-Պէնտէն
նին մուսայիլիլ լաղըմէսիլի պիլիլիւր
րաթօրթօսու թանկիլ, վէ արզը ամը-
պէի իւլեա գըլընտի իշպու րաթօրթօ-
տա, պիւսի մէքըլըլըն Ֆէնիլի միլլա-
րիլէ մուզայիլ աշվալ իլլէ ինչա իտիլմիլ
օլունուղու իշար գըլընմըլ տըր:

Նարապա ալլընտա գալլարադ վէֆաթ
իտէն Տիմիթիլի նամպիլարէ հաղըլընտ
իշիլիլիլիլիլ կէօրէ, մէրգու 5 չօ-
ճուգ իլլէ կէնճ գէվէսիլի թէրք իտիլ,
գաղանըն վուգուրինտէ 8 կիւն էվլէլ,
գէվէսիլիլ, պիւսիլըն մազպուլթ օլմաթը-
ղընտան պահալ, չալըմադ իսթէմիլի-
կիլիլի պէեան իթմիլ իտէ, գէվէսիլ-
նին իպրամը իւզրէլիլ, ֆաթիլեաթըն
նաֆադաթը թէտարիլ գըլընտա եր-
նէ տէվամ իթմիլ, վէ թէլէսիլիլ օլուն-
տուր քի, գօրգաթուղու Ֆէլաթէթ պու-

չընա կէլմիլ տիր: Մէրգու Պէյօլուն-
տա Ենի-Շարըլտա սաթին օլունալ, մա-
հէլիլ մէքըլըլ էհալիլի, ճէնազէլիլի գալ-
տըրլըմաթ վէ ֆաթիլեաթընա պիր միգ-
տար մուսմէլէլ իշֆաթը իշին, իեանէ
ճէմիլի իպիլտար իլլէմիլիլ տիր:

Երզըլան պիւսիլըն սօն միւթէլէսիլա-
լէրի, պէեան իթմիլիլիլ վէճէլլէ, Մի-
շէլ վէ Ֆարնէլէսգօ Գրիլլէլ իսմիլտէ
իլլէ թաշը գարալըլ օլունալ, պուլն-
լար Թօթալ Եօրիլ նամ տիվարընտա
քէնտիլիլիլ շէրիլ պիլլըլար տըր:

Իլլէ միւթէլէսիլա օլունալ, իլլէ Մ. Մալ-
րօգօրտաթօ նամ միւթէլէսիլա իհալէ
իթմիլ օլան Ֆարնա թէպաթընտան
Թէպէսթի թաշը իսթ իսպապա օլունալ,
Մալիլօգօրտաթօ հէնուգ պուլունմաթը,
Ֆարնէլէսգօ Գրիլլէլ գաթէն հապս ի-
տիլմիլ, վէ գարալըլ Միլլէլ Պիւլիլէս-
րէտէ տէրալթ օլունմալ տուր: Տիլլէր
միւթէլէսիլա օլան Թօթալ Եօրիլիլ նա-
լը խարապալարըն իշինտէ չըգարըլլալ,
իւզէրինտէ 6 իւրա գուհուր իթմիլ
տիր: Մէրգուլըն 43,000 իւրա սէրվէթ
պրադտըլ մէրվիլ տիր: Ճուսա իր-
թէիլ աղլամը Լէօնիլիլ իսմիլտէ պիրի-
նին նալը տալիլ չըգարըլլալ տըր: Շիւ-
տիլէ գատար 18 քիլի, էնգադ ալլըն-
տան իլլաւ իտիլմիլ տիր:

Թրամիլայ իտարէսի, Թէրէ-Բալը 5օ-
նիւնտէ ամէտիլիլիլ թաթիլի կիւն-
լէրի իշին էվլէլիլ 60 իւրա տալա իթ-
մէքտէ իմիլ:

Երզըլան պիւսիլըն տէրուրինտէ չալըլ-
մաթա օլան ամէլէտէն չիմիլիլ գա-
տար 12 նէֆէրի օլիլ օլարադ չըգա-
րըլլալ, 7օր միւթէլէսիլիլ վիֆաթ իթ-
միլ վէ 9ու թէլտալիլ իտիլմիլէտէ օլունալ,
էնգադ ալլընտա արթըլ տուլմէ պու-
լունմաթըլ գանն օլունուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Միւթէպէրանը թիւճարտան վէ
տարիլիլ աթէրիլիլ միւթէլէսիլալիլիլ
տէն հաճի խալիլ էֆ. հաղըլթիլիլիլ
ուլա սընթըլ էվլէլիլ. Սիմօնաթիլ էֆ.
էն ուլա սընթըլ սանիլիլ:

Էտիլիլ Պանդը Օսմանիլ չիւպէսի միւ-
տիլիլ օլունալ, պուլ քէրէթ Թրամիլիլ
տա քիւլա օլունալ չիւպէ միւտիլիլ
կիլիլ թալիլիլ մէմուրիլիլ իտէն Ան-
թուան էֆ. հաղըլթիլիլիլ ուլա սը-
նթըլ էվլէլիլ:

Ճէմիլէթիլ րուսուլիլէ գալլմիլ միւ-
մէյիլիլ Բէլիլ էֆ. Էն սանիլիլ սընթըլ
միւթէլէսիլալ թէվէլիլ:

Թէլիլիլ խարիլիլէ մէմուրալըն-
տան Հիլիլ պէյէ Չիւնիլ Մէմուրիլ:

Ենմէն վիլալիլիլ մէքթուլլուսու
Ճէմալ պէյ էֆ. Էն Յիւնիլ Օսմանիլ:

Սէլալիլ միւթէպէրանը թիւճարըն-
տան Մ. Ալֆրէլիլ Ալաթիլիլ Յիւնիլ
Մէմուրիլ:

Ամա-ալթը թիւճարը միւթէպէրա-
նընտան իւզէթ էֆ. Էն Յիւնիլ Մէ-
մուրիլ:

Բուլ բաթրիլիլ իւթպէթիլ էֆ.
հաղըլթիլիլիլ քեաթիլիլ խուսուսիլ
Եանի Անիլիլ Գօլթիլ էֆ. Էն Յիւնիլ
Մէմուրիլ:

Եալլընը Շէհրիլիլիլ վէ թէլլէ-
թիլիլ աթէրիլ գօլիլիլ աղաւընտան
Չիւնիլ օլունալ միւլիլ վէթիլ Մալմուտ
բաշա հաղըլթիլիլիլ հարէմիլ շանըմ
էֆ. Էն Յիւնիլ Շէֆադաթ:

Մալլէյն Հիւմաեուլ միւտիլը սանիլիլ
սի Անմէլ էֆ. Էն Յիւնիլ Օսմանիլ:

Շուրաիլ Պանիլիլ աղաւընտան միւրա-
լալ Արիլիլ պէյէ թէպիլիլ Յիւնիլիլ,
վէ թէլլիլիլիլ վաթօրը Հիւմաեուլը
սիւարիլիլ միւրալալ Ապիլիլ պէյէ թէպ-
տիլիլ Յիւնիլ Մէմուրիլ:

Հայտար բաշա խաթալիլիլ ամէ-
լիլաթը ճէրալիլիլ մուլիլիլ թապիլ
գօլաղաթը Նաղմ Շէրէֆէտուլիլ պէ-
յէ Յիւնիլ Օսմանիլ Նիլանը գիլլանը
իհասն պուլլուլմուշ տուր:

Տիւն Պապը Ալիլիլ սատարալամ,
մալիլիլ վէ խաղիլիլ խասալաղըլ-
լարը վէ սըր էտիլար Վիլլընթ հա-
ղալթըլ միւթէլէսիլալ պաղըլ մէվաթ-
տը մուհիլմէ միւզաթէրաթըլալ իշ-
թիլալ պուլլուլմուշ տուր:

Պատէհու Մալիլիլ նէգարէթիլիլիլ,
Նաղիլիլ էֆ. հաղըլթիլիլիլ իւթա-
սէթիլ թալթընտա օլարադ, նաֆիլ
վէ խաղիլիլ խասալաղըլարը վէ
սըր էտիլար Վիլլընթ հաղալթըլալ
սալիլ էրքեանը մէմուրիլիլ մալիլիլ-
տէն միւլէքթէպ պիր գօլիլիլ ի-
նիլաթ իտէրէք, միւզաթէրաթըլ
մուհիլմէ իլլէ իլլիլալ օլունմուշ
տուր:

Գատըմ-բաշա տէրէսիլիլ ու-
մալըլ թաղիլիլիլ սարթ օլուն-
մադ իւզրէ Սըհիլիլ վէլլէսիլիլ
ալլընմադ 60,000 իւրա հաղըլընտա
տիլլէլիլ էմէպիլիլ մուրալիլալարըլ-
նըն մուվաթթաթըլ իսթիլիլալ
գըլընմիլ տուր:

Ենիլ-մահէլլէտէն Գուրուլէյ-
մէլէ գատար օլան Բալմէլիլ ճիլլէթիլ
կաղ շիրքէթիլ թարաֆընտան իսթի-
եաղ թալէպ իտիլիլիլ, վէ իճապը
տէրտէսիլ թէլլէքթիլ պուլլուն-
տուղու իշիլիլիլ տուր:

Չամլընա թէլլէլիլիլ պիւ-
եիլ պիր օթէլ ինչալ իշին, իթի
նէֆէր էվլըթըլըն արզը իսթիլալ
իթմիլ օլունալ իշիլիլ տուր:

Կէլէն կիւն իճրա իտիլլէն չիլէք
էլլէնմէսիլ, օ կիւնիլ Պօղաթիլիլիլ
չիտալթիլիլ եաղմուր եաղմուր օլմաթը
սէպէպիլիլ, Էիլիլ մէմուլ օլունտու-
ղու գատար միլ քէմէլ օլամաթըլ
իշիլիլիլ տուր:

—Պու սէնէ գաւերգ եարդըւրը-
նըն Պիւեիւքտէրէ իւէ Թէրապիա
պէշինտէ իճրասը միւթէսովէր
օլտուղու մէսմու տուր :

—Տիւն էսկիւ-չէհիտէն կէլմէքտէ
օլտն պիր իսլամ, հէր նասըլսա
Հայտար-բաշա տէմիր եօլու ալթըն-
տա գալըպ, տիղէրինտէն էգիւմիլ
վէ օրատան Պէյօղլունա նագլ իւէ,
Ալթընը տարիէ խաթախանէսինէ
կէօթիւրիւմիւն տիր :

—Տիւն իսթանպուլտա Ագսէլայ-
տան հարէքէթ իտէն թրամվայ ա-
րապասը՝ սաղըր պիր տոնէմէ չար-
բըպ տէվիրմիլ, վէ մէրգուս միւ-
թէնստիրէն վէֆաթ իթմիլ տիր :

—Պէյօղլունտա Թէքքէ գուրպին-
տէ ԿԳԿ նիւմէրօլը ալիւքքեանտա
մուգիմէ մատիւթա Մատամ Մա-
րի Արճիանըն, օգոստ. 19 թարի-
խինտէն իթիպարէն իֆլասընա Մահ-
քէմէի Թիւհարէթ 2նճի մէճլիսին-
տէն գաւար վէրիւմիլ տիր :

—Պուստան ագտէմ Ռէթի ֆապ-
րիգասընտա միւթախտէմ իքէն
եօլ վէրիւմիլ օլտն Ալի նամ քիմսէ,
մէկքիւր ֆապրիգանըն խատէմէ
ըլիսի Պատօսքի Սէֆէրիտաի էֆէ
միւրաճաթիւ, թէքքար իսթիխ-
տամ իտիլմէսին իւնտա վէ լաքին
ընճասընտա տոնէմէ գապուլի իւզէ-
րինէ, տիրն էեուպ վաթօրընտա
միւթախտէյնէ թէսատիւֆիւ, թէհիլ-
քէլի սուրէթտէ պըշապլա վուրուպ
եարալամը, վէ քէնտիսի տէրտէսթ
խտիլտիկի կիպի, մէճուս տախի
խաթախտէնէ նագլիտիլմիլ տիր :

—Իսկիւտարտա Քիւչիւք Զամլը-
ճատա մապէյնի Հիւմաեուս ալթըպ-
պասընտան Արիֆ բաշա հազըթիւ-
րինին քէօլիւնէ կէչէն սալը կիճէսի
խըրօղլար կիրմիլ, վէ պաղը էչ-
եաեը ալըրըպ, իչլէրինէ տէվամ իթ-
մէքտէլը իքէն, սէսլէրի իչիտիլմէք-
լէ, բաշաի միւշարիլէյն ուեանմը,
վէ պիր էլընէվօլէր ալթըրը կիպի,
14 էլընէվօլէր տահա ալթըրը իմէ
տէ, իսպէթ իթմէիւպ, խըրօղլար
ֆիրար իթմիլէր տիր :

Խըրօղլար քէմալը կէրմի իւէ ա-
րանմագտա պուլունմուչ տուր :

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԻ

Բիւեաղամընտա ահվալը ումու-
միեէսի պու հաթիթա տախի մու-
ճիպի մէմուսիյնէթ տէրէճէտէ տէ-
յիլ տիր, Պուղտայ ֆիեաթը պէհէր
քիլէտէ 1 զրուչ թէնէգգիւլ իյլէմիլ,
վէ վիրուտ իտէն 5 պին քիլէ սէրթ
պուղտայ՝ Րու մէլի վէ էտիլնէ մա-
լինին պէհէր գըլէսի 38-39 բարա-
եա վէ Թէքքիւտալը վէ Սամսոն մա-
լինին պէհէր քիլէսի 18-19 զրուչա
օլարագ սաթըլմը տուր :

Պու հաթիթա գարֆընտա Ֆիլիպէ
մալինին պէհէր քիլէսի 20-20 պչ.
զրուչա, վէ էտիլնէ վէ Պալըգ մա-
լինին պէհէր քիլէսի 18 պչ. 19 պչ.
զրուչա 8 պին քիլէ՝ եուսագ պուղ-
տայ սաթըլմը, վէ պու մալտէն վու-
գու պուլան մէվրուտաթ 15 պին
քիլէտէն իպարէթ պուլունմուչ օլ-
տուղունտան, իսթ թարաթը օլտն
7 պին քիլէ մէվրուտա թէչքիլ իլ-
լէմէքտէ պուլունմուչ տուր :

Էլտէ մալ օլմատըրը միսիլլու մէվ-

րուտաթ տախի վուգու պուլունմու-
ղունտան, կիրգա վէ աղիմա պուղ-
տայ իւզէրինէ մուսմէլէ օլմալը,
վէ ֆիեաթը 25 բարա օլտն մըքըր
իլէ 25 բարա լատտէլէրինտէ պու-
լունտան չալտար վէ 23 բարա օլտն
եուլաֆ մուսմէլաթընտա տախի իւ-
վաճաղըգ հիւքմէքմա օլմուչ, վէ
պէհէր քիլէսի 11-11 պչ. զրուչտան
7 պին քիլէ արբա սաթըլմը, վէ
ֆիեաթը 15 բարա լատտէլէրինտէ
քէրէք իւզէրինէ ըվաճըլ մուսմէլէ
կէօրիւմիւն տուր :

Պու հաթիթա գարֆընտա եէնի
մահմուլտան պէհէր 100 գըլէսի
115-120 զրուչա օլարագ 200 չու-
վալ ֆատուլեա վէ գըլէսի 38-67
բարատան քէղալը 200 չուվալ նո-
հուտ սաթըլմը. պաղլա, սիսամ,
քէթէն թօխումա, քէնտիր, խաչ-
խաչ, բամուգ թօխումարը իւզէրի-
նէ ալիւղ իթա վուգու պուլունմուչ
վէ գըլէսի 98-104 բարտն 300 չուվալ
գուչ օլմու էլտէն չըգարըլմը, վէ
Ատանա թարաթընտա սիսամ մահ-
սուլունուս պօղուգ օլտուղու՝ ալը-
նան խապէրէրտէն անալըմը տուր :

Պալըճա իսրաճաթ էթմաճըգա
կէլինճէ, էլտէ մէվրուտա պուլունտան
խալըրա քէմալին սաթըլմը, վէ
բիեաղամընտա վիրուտ իտէնէր տա-
խի գարանթինա միւտտէթին իք-
մալ իթտիլըրի էնտաթէ մուպաեաա
օլունմուչ օլտուղունտան, էլտէ հիլ
մալ գալմալը, վէ սաթըլտն հալը-
լար 2 պին լիւա գըլէթինտէ պու-
լունմուչ տուր, Մէվրուտա օլմա-
մասընտան տօլաեը իքէք իւզէրինէ
մուսմէլէ օլմալը, վէ հաթիթանըն
նիհաեթիլնէ տօղրու վիրուտ իտէն
10 պալեա Գէթթալիս իքէլինէ միւշ-
թէրի պուհուր իտէնէք գաւարա վա-
գըթ օլմալը, վէ գըլէսի՝ տէեէ-
րինէ կէօրէ 10-14 զրուչ իթմէքտէ
օլտն թիֆթիք իւզէրինէ ճիւզի,
վէ աֆիօս, քիլթը վէ ճէհրի իւզէ-
րինէ էհէմիլէթիլ մուսմէլէ կէօ-
րիւմիւն տուր :

Իսթիթթօտան պու հաթիթա գար-
ֆընտա 30 վարիլ պիրինճի նօման,
19 վարիլ Սուլթէնսի վէ 30 վարիլ
Պէրին մալի կէլմիլ, վէ պիրինճի
ճիւսինին պէհէր 33-34 գըլէսի
իլէ իքէնճի վէ իւչիւնճի ճիւսինին
պէհէր 32 գըլէսի պիր լիւաեա օ-
լարագ քէմալին սաթըլմը, վէ
գանթարիե էթմաասընտան պու
հաթիթա գարֆընտա վիրուտ իտէն
500 չուվալ գահվէ՝ պէհէր 100 գըլ-
էսի 10-12,50 լիւաեա օլարագ սա-
թըլմը, վէ վիրուտ իտէն 2 պին
չուվալ Թրիէսթէ չէքէրի տախի
պէհէր չուվալ տէեէրինէ կէօրէ
120-121 զրուչա օլմագ իւզըն սա-
թըլմը, վէ Րուս չէքէրի իւզէրինէ
մէվրուտաթ վէ սաթըլ վուգու պուլ-
մալը տուր, Պու հաթիթա գարֆըն-
տա վիրուտ իտէն 6 պին Րանկօն
բիրինճի 118 զրուչտան քէմալին
սաթըլմը, վէ հիլ մէվրուտաթ վու-
գու պուլմաեան ճաթօնիա բիրին-
ճիւսինէ 165-170 զրուչա օլարագ
մէվրուտան 200 չուվալ սաթըլմը,
վէ մուս իլէ ֆիեաթընտա հիլ թէ-
պէտիւլաթ կէօրիւմէնէ կաղ իւ-
զէրինէ ըվաճըլ ալիւղ ու իթա օլմուչ
տուր :

(Թիւհարէթ Օտտար զագէթաթը)

ԳՕԼԷՐԱ

Ֆրանսանըն պալը չէհիլէրինտէ
զուհուր իտէն գօլէրա իսհալընա
գալը իթթիխաղը լաղըմ կէլէն
թէտապիր իլէ իսթիմալի միւգթա-
ղի օլտն իւաճլար հաղգընտա պէ-
լէտիեէ ըսմի գաղթմաթ աթիտէ-
քի իսթարաթ վէ թէնպիհաթը նէչը
իլլէմիլ տուր :

Թիւսիլնամահին թիւսիլն

Գօլէրա իսհալընըն միգրօպու՝ մէգ-
քիւր խաթիլալըղա կիրֆիթար օլտն-
լարըն քէաֆիէսիտէ պուլունուր :

Պու միգրօպ՝ պիլխասաա սու, չա
մաչըր վէ էսվապ վասթմաթար իս-
րաեթ իտէր, վէ պաղըլտընըն
գանն իթտիկի կիպի, հալա վասթը-
լտար իսրաեթ իթմիլ, Պու
պապտէ իթթիլալը լաղըմ կէլէն
թէտապիր պէր վէճհի աթի պէեան
օլունուր. չէօլէքի, իլլէճէք սու-
եա ըէք զիեաթէ տիգթաթ օլուն-
մալը տուր, Հէնուգ գալմալը սու
թէմալիլէ էմիլիլէթպալիլ օլտու-
ղունտան, էթմէք իմալինտէ վէ
սէպգէ երգանմասընտա եալընը պու
գալմանմը սու իսթիմալ օլունմալը
տուր, Թաւապ պալլամագտան էվվէլ
սապօն իլէ երգանմալը տուր, Հէր
նէվ իթթաթ վէ սու իսթիմալաթ
վէ ալէլիւտաթ միւքիւրաթ՝ իթթաթ
մուխաթարալը տուր, Սօվաթ ալ-
մալմաա զաեթթ իթինա իտէլմէլի
տիր, Հէր իսհալ վէ պաղըրսաղլար-
տա հիւս օլունտան թէղալիւրաթ
տախիա չիւպհէլի օլտուղունտան,
սէրիան պիր թապիպ ճէլպ իտիլմէ-
լի տիր, Խաթալար հաղգընտա
իճրա օլունտաթ միւտալաթը իպ-
թիտալիլէ կէլինճէ, պու եօլտաթի
միւտալաթ իւչ նէվ տիր, եանի
իսհալըն էօնիւնիւ ալմագ, պու-
լանթը վէ իսթիլթաեը քէստիլմէք
վէ խաթալարըն վիճուտէրինի ը-
սթթմագտան իպարէթ տուր :

1.- Իսհալըն էօնիւնիւ ալմագ ի-
չին, հէր չարեքք սաթթա պէր
վէճհի աթի լիմօնտան իւչ գահվէ
գալըրը իսթիմալ օլունմալը տուր,
Լիմօնաթանըն սուրէթի թէրթիպի :

Օն կրամ ալիտ ֆէնիք.
Տօգսան կրամ չէքք չէրպէթի.
Իքի կրամ ալթօլանօր տօրանթ,
Պունլարըն քէաֆիէսի պիր լիթրա
սու իլլին տէքիւլէճէք տիր :

2.- Պուլանթըն քէստիլմէք ի-
չին քիւչիւք պու գալմալարը վէ
եալսուկաղը մէլրուպաթ իսթիմալ
իթմէլի, վէ աթիտէքի էլիքթիլի հէր
սաթթա 20 տամալ ալմալը տուր :

Էլիքթիլ չու տուր.
Նիլմի կրամ՝ էլիքթիլ բարէկօրիկ.
Իւչ կրամ՝ խաթալըն վիճու-
տին ըսթթագ իչին սըճագ վէ
իսթիլթօլու մէլրուպաթ վէ խա-
թիֆ գահվէ վէ ըօվու սըճագ չալ
իսթիմալ օլունմալը տուր :

Խաթալըն վիճուտին չիտտէթ-
լէ օղալեալ, տէլիք իտիլմէլի, վէ
խաթալ եօրիւն վէ սաթիլ կիպի
էօրթիլէր իչին սաթթալը, վէ
էթթաթըն գըղըն թուղա վաղ
օլունմալը տուր :

Բօլաթխանէ թէհաֆիլալանէ-
սիլլէ գաւապաթընտա եէնի միւ-
սապ օլմաեալ, եալընըգ էսկի միւ-
սապալարտան իրի քիլինին պուլալըգ
օլմաեան խաթիլալըղլարտան թէքքի
հաեաթ իթտիլլէրի վէ վիաեթիլն
սալը հէր իտարաթընտա ահվալը
սըհիլէնին եօլունտա պուլունտու-
ղու՝ Թարապիլօն վիաեթիլնտէն օ-
գոստ. 24 թարիլիլլէ վիրուտ իտէն
թէլէկրաֆնամէտէն անալըմը տուր :

Օգոստ 18տէ Գէլըտէ գօլէրաեա
40 քիլի թուլթուլարագ 11ի, վէ
Ասիանտա իլէ Եէնի-գալէտէ տա-
լի թուլթուլան 6 քիլինին 2սի վէ-
ֆաթ իթտիլի, վէ Մէհհէտ իլէ Աս-
թէրապաթ, Էնգէլի վէ Րէչպիլի
ճիլ՝ իթինտէ գօլէրա իլլէթի միւն-
տէֆի օլմագ տէրէճէսին կէլիպ,
օգ. 20տէն 24է գաւար թէպիլի
900 վուգուաթ 400 վէֆիեաթ,
Թէհիւտա 800 վուգուաթ 320
վէֆիեաթ օլտուղու, վէ Երազա
գօլէրա իլլէթիլն չիտտէթիլ իճրաի
հիւքմ իթտիլի, վէ Ամէրիգաեա
կիլմէք իւզէ Լիվըրբուլա կիլմիլ
օլտն Կ Մուսէվի մուհաճիլի գօլ-
րաեա թուլթուլարագ, 2սիլն վէ-
ֆաթ իւզէրինէ, պուլունտուգլարը
խաթիլալանէնին գօլտօն ալթընա
ալընարագ խարիճ իլէ իսթիլաթը
մէն իտիլիլի, վէ չիմիլէ գաւար
խաթիլալըն էհիլիլէ սիլաեթ
իթմէտիլի, վէ Պէրինտէ օգոստ.
21) տէ պիր քիլի գօլէրաեա թուլթու-
լուպ վէֆաթ իթտիլի վէ Համպուրկ-
տա 626 վուգուաթ 116 վէֆիեաթ
օլտուղու, վէ Ալթօնա, Քիլ, Համ-
պուրկ, Րօսթօֆ, Բրէմ վէ տահա
սալը պաղը չէհիլլէրտէ խաթա-
լըգտան բէյտէրէյ վուգուաթ կէօ-
րիւմէքտէ պուլունտուղու, վէ
պունտան մաատա Ժէնիւս էքիտէ-
միգուս թապիր օլունտան խաթա-
լըգա գօլէրին վէ տիսանթիտէն
Պէրինտէ կիւնտէ պիր խալիլ քէսա-
նըն խաթալանմագտա օլտուղու,
վէ օգոստ. 22տէ Կիւնէք թէհաֆ-
ֆիլալանէսինտէ գօլէրաեա 5 միւ-
սապ վէ 2 վէֆիեաթ վուգուա կէլ-
տիլի ալլանա թէլէկրաֆնամէլէր-
տէ իշար գըլընմը տուր :

Լէվանթ Հէրալտ զագէթաթըն
իֆատէսինէ կէօրէ, Մէհիլի սըհիլ-
եէճէ էվվէլ էմիրտէ Մուսթաֆա-
բաշաեա կէլէն եօլունլարըն պիր
գալ կիւն գաւանթինա պէքէմէլէ-
րի լիւզումա էսաթէն թահթը գա-
րարա ալլանը իտէ տէ, մահէլլի մէգ-
քիլտէ թէհաֆիլալանէ պուլուն-
մալաթը վէ պունտան պաղըգա մէմա-
լիքի Օսմանիլէտէն իլլէրտէ պուլուն-
տան էէրլէրտէ կէլէն եօլունլարըն
գաւանթինա պէքէմէքտէ օլմաթ
պունլարըն հուտուտը Օսմանիլէտէ
թէքքար գաւանթինաեա թապի
թուլթուլաթըն լիւզում կէօլմէր
մէտիլի ճիլէթիլ, չիմիլիք եալընը
մուալեէնէի թըպպիլի իճրաթըլ
իքթիլա օլունմաթը, վէ իլլէրտէ
լիւզում կէօրիւնէճէք օլունտա, կէ-
րէք Մուսթաֆա բաշաաթ վէ կէրէք
Զիպէֆէտէ պըրճա պիրթի թէհաֆ-
ֆիլալանէ թէհասիլի գաւարկիլ
օլմուչ տուր :

Ճուճաւ իրթնսի աղչամը Տէրի-
սատեթտէն հարեքէթ իտէն մէ-
մաթիւնի սըհհիեէ՝ Սըհհիեէ նէգա-
րէթի միւթէթ իշլէրինտէն Գօլարօ
էթ. իյէ Տր. Կրօսման վէ Տր. Պէտ-
նալսթի նամընտա իթի թապիպտէն
վէ իթի տէ սըհհիեէ կարտիանըն-
տան իպարէթ օլուպ, Տր. Կրօսման
Մուսթաֆա-բաշատա գարմիշ, վէ
Տր. Պէտնալսթի Զիպէֆէնէ կիթ-
միշ տիր:

Պուճտան սօնրա թրէնիշի՝ Մուս-
թաֆա - բաշատա վէ Զիպէֆէնէ
կէտիթիթիթիտէ, մէմուր օլան ա-
թրպպա թարաֆընտան այրը այրը
մուսթէնէ իտիթիթէ, եօճուլար-
տան նամիթաճ օլուպ օլմանան պու-
լունտուղու սօլուլաճագ, վէ շա-
եէտ հիշ քիմնէ՝ նամիթաճ օլմանա-
ղըն պէեան իտէրսէ, օ հալտէ ա-
թրպպա եօճուլարը պիթէր պիթէր
կիւղէթէ մուսթէնէ իտիպ, հէր
հանկընտա խաթալըգ այեամէթի
կէօրիլիւրսէ, հարեքէթի մէն ի-
տիլիպ, վալօնտան էնտիթիթէթ,
կիւղէթէ պիթ տահա մուսթէնէտէն
սօնրա, թրէնիւն աղիմէթիմէ միւ-
սատէ կէօթէթիթէթէթ տիր, Ծա-
եէտ թրէնտէն էնտիթիթէն ատէմտէ
խաթալըգ էսթիթ հիւս իտիլիթսէ,
մէրթուլըն րաթիպ օլտուղու վալօն
տաթիլիթսէ պուլունտան եօճուլա-
րըն տաթի սէյեաճաթտան մէն ի-
տիլիթսէ, վէ վալօնտան թրէնտէն
այրըլըպ օրատա ալըգօնուլմասը,
վէ հալի օլտուղու էնտանըն տաթի
թիւթիթիթիթիթիթ հաղընտա
թապիպ թարաֆընտան էվամիթի

մախսուսէ իթա գըլընապիթէթէթ,
վէ պու էվամիթի հիւթմիւ տէր-
հալ իճրա օլունաճագ ալը:

Մէսաթըրի գուճաթնիսընըն թա-
միւ նամ վարօրու, գօլէրաեա թու-
թուլմուշ օլան Հալի իմանընա ուղ-
րաեաարագ իղմիթէ մուվաթիթ իթ-
միշ օլտուղունտան, սէրպէսթ բրա-
թիգա ալամաեպ, Գլաղմէն թէ-
հաֆիլիլաթանէսիթէ կէօնտէթիթի,
վէ օրատա օն կիւն գարանթիւնա
պէթիթէթի մուգարէթ պուլունտուշ
տուր:

Գօլէրաեա տաթի ալընան թէլէկ-
րաթիլար տըր:

Բարիս 4 սեպտ - Գօլէրիթօրմ խա-
թալըլ տիւն պիթ աղ արթմըլ տըր:

Սօգաղար գօլրուր տը գէնգ իլէ սու-
լաթըլմըլ տըր: Սէնթ Ուէնտէ 1 միւսապ,
Ծէրպուրի գուրպիթտէ Սէն-Վասաթ-
տա 2 միւսապ 1 վէֆաթ վուգու պուլ-
մուշ տուր: Հալրտա աճալը սըհհիեէ
իշլէնէթէթ տիր:

Բուէն 4 - Տիւն գօլէրիթօրմտան հիշ
պիթ վէֆաթ վուգու պուլմամըլ տըր:

Պէրլին 4 - Գօլէրաեա տաթի վէրիլէն
րէսմի րաթօլարտան՝ Ծթաւ նալիթէ-
սիթտէ սեպտ, 2տէ 6 միւսապ 2 վէֆի-
եաթ, Համպուրի ճիւղընտա 5 միւսապ
վէ 5 վէֆիեաթ, Պիէֆէլտաթ 1 միւ-
սապ, Մէթլէնպուրիտա օն իթի մահէլ-
տէ օգոստ, 2Տոնէ սեպտ, 1է գատար
30 միւսապ 1 վէֆիեաթ վուգու պուլ-
մուշ տուր:

Պրէմ 4 - Տիւն 2 վէֆիեաթ 1 միւ-
սապ վուգու պուլմուշ տուր:

Համպուրի 4 - Տիւնէ նիսպէթէն խա-
թալար իլէ նալարըն նաղիլ պիթ աղ էթ-
սիլմիշ տիր:

Բէթրէսպուրի 4 - Բիէֆտէ գօլէրա
գուհուր իթմիշ տիր:

Հօնտրա 4 - Նիւ-Եօրթտան իշար օ-
լունտուղունա կէօրէ, օրաեա վասըլ օ-
լան թուճիս նամ վարօր տէրունիթտէ
էսնաթի սէյր ու սէֆէրտէ գօլէրատան
23 քիլի վէֆաթ իթմիշ տիր: Վարօրտա
էլան 10 խաթա վար տըր:

Աթիւն 4 - Աթիւնտա գօլրա գու-
հուր իթմիլիլի իշաթ իլէ եուճան միւ-
վարէտաթընա մէմալիթի Օսմանիեթտէ
գարանթիւն վաղընա սէպէ պիլիթ վէր-
միշ օլան զաղէթա մու հաթէ մէ ալթընա
ալընաճագ տըր:

Հալը միւվարէտաթընա 11 կիւն գա-
րանթիւն գօնուլմուշ տուր:

Գրիսթիսանիա 4 - Համպուրիտան կէ-
լէն պիթ վարօր տէրունիթտէ գօլէրա-
տան պիթ քիլի միւսապ օլմուշ տուր:

ՀԱՄԱՊՈՒԿՑԱՆ ՄԵՔՈՒՊ

Համպուրիտան օգոստոսը էֆրէնճի
27 թարիլիլէ շէհրիլիլէ եաղըլմըշ
պիթ մէթթուպտան աթիլտէթի ճիւղէլէրի
նաղլ իտէրիլ:

Գօլէրա իլէթի տէհէթիլի սուրէթտէ
իլէրլէեթ: Տիւն եալընը 8000 քիլի էօլ-
տիւ: Պուլունտուղունա օթէլտէ պիթ
իլիլիլիլ գատընընտան պաշաթ քիմնէ
եօգ տուր: Անըն զէվճի պու սապաճ
գօլէրատան վէֆաթ իթտի, Եու յըրա-
տա Տր. Գօլու կէօրտիւմ վէ կէօրիլ-
տիւմ:

Պու օթէլէ մուվաթըլթիմտէն իթի
տաղըգա էվլէլ պիթ տօսթ խանէսիլէ
իլիլտիւմ Հէյեթիլ թրպպիլիլ մուսթիլէ
պիթ խաթաթըն թէտալի իշին օրաեա
կէլտի իսէ տէ, պու խաթա շիֆա

Օ ՅԱՊՐԻՔ ԲԵԻԻՆԻ

350 — ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ, ՊՕՆՄԱՐԵՆԻՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ — 350

ԲԵԻԻՆԻՔ ՕԼՈՒՆԱՄԱՐ ՏԵՐԵՃԵՏԷ ՂԱՅԷԹ ԷՎՎԷՆ ՅԻՅԱԹԼԷ

ՊԵՕՅԻՆԻՔ ՍԱԹԸՇ

1892 Յոգիս 20 Բաղար իյիթիլի կիւնիլիլիլ իթիլիլիլ պիթ օրունաճագ տըր

Մէթրիլ ճաղաղտա մէվճուտ պուլունտան էնվաթի էմթալի թիւճճարիլէ զալթէ էճիլէ
ֆիլաթիլ ֆիլունթ իտիլ էլան չըգարըլը, ալիթիլ եթիլէ, թէգարըլըլ իտէն մէվճիլ
մախսուսէ նէվ պէ նէվ էմթալը ճէտիլէ ճէլը իթմիլիլէթ տիր:

ՍԱԹԸՇԱ ՎԱՐ ՕԼՈՒՆԱՆ ԷՄԹԱՆԱՐԸՆ ՅԻՅԻՐԻՍԹԻ ՎԷ ՅԻՅԱԹԼԷ

Սուա էթրիւ, արընը 3-4 զըլ - Սիւն մէրիլիլ խալիս եուճ, արընը 3 1/2 տէն.
— Սուա տը շիւ, 5 զրուլունտա 4է - Վիլի գուճալը, արընը 3 1/2 տէն 2 1/2 -
Իրէթիլ իլիլ, արընը 14 զրուլունտա 9 1/2 - Իթի էնիլ եիւնիլ գուճալար, ար-
ընը 4 1/2 տէն 2 1/2 - Բէթիլ սուֆրա րէշիլիլիլ, տուգիլիլ 44 զրուլունտա 30
զրուլ - Ամէրիլիլ, 24 եարտալըլ թօրու 38 զրուլունտա 28 - Մատմաթու, 40
եարտալըլ թօրու 72 զրուլունտա 54 - Էթթէ իլիլ ֆանէլա ժիլէ, 7 զրուլա
խալիս եուճ - Ֆիլ տէթու, 27 իլիլ 15 - Սուֆրա թագըլ, 6 քիլիլիլ 27 զու-
րունտան - Սուֆրա թագըլ, 12 քիլիլիլ 44 զրուլունտան - Գատընլար իլիլ ի-
րէթիլ շէմիլիլիլ 29 զրուլունտան 19 - Էթթէթիլ իլիլ կէօլիլ, 9 զրուլունտան -
Գատընլար իլիլ Սուա էթրիլիլ կէօլիլ 40 զրուլ - Էվ էլեաթ իլիլ զրէթօն
1 զրուլունտան - Գատընլար իլիլ պանէօ էվալը 14 տէն:
Սաթիլ էնվաթի էմթա ճագըլ ըսգօնթ օլար իլէ:

ՅԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒՆ = ԱԳՁԷ ԲԵՇԻՆ 4

452 **ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳԱՆԱՐԸ**

— Սէվիլիլ գըղըմ, խըղմէթընալարըն տաթիթիլիլ
էնիլ, թաամը պիթ ան էվլէլ հաղըլաճալարըն թէնպիլիլ
իտէրմիլիլ, տէտի:

Էրմիլն՝ բէթ էյիլ տիթէթէթ տիշարը չըգմասընտա, մատամ
տը Գէրմատէթ,

— Սէվիլիլ խըսըմլարըմ, սըր Վիլիամըն քիմէ ալըգ
օլտուղունա պիլիլեթօրմուսուլուլ, տէտի:

Մ. տը Պօրթօ - (պալընը սալաեաարագ) էվլէթ, տէտի:

— Վալ, սիլ պու վաղընաթ պիլիլ մի իտիլիլ:

— Էվլէթ թէյլէ խաթուն, պիլիլ իտիլ: Օ զաթ Էրմիլիլ
սէվլէր, հաթթա անընա էվլէնմէթի պանա պիթ այ էվլէլ
թէթիլիլ պիլիլ իթտի:

— Եյ սիլ թէթիլիլ իլէտա մի իթտիլիլ:

— Էրմիլ պիթ պաշաթըլա էվլէնմէթ օլտուղու իլիլ,
պիթթապիլ իլէտա իթտիլ:

Պատէհու Մ. տը Պօրթօ օթուրուպ, Ֆէրնան Բօլէ իլէ
Էրմիլիլ էվլէնմէթի խաթունա հաղընտա քէնտի իլիլաթ նէ՞
սուրէթիլ իթթիլիլ գըլընմըլ օլտուղունա, վէ օ տէլիլիլ
լընըն եօլտուլ հարեքէթիլիլ նա՞լըլ թաճըլ իթմիշ իտուկի-
լիլ, վէ մէրթուլուն քէնտի մահվընա նէ՞վէհէլ սէպէպիլիլ
վէթիլիլիլ հիթաեթ իթտի:

Մատամ տը Գէրմատէթ, իշպու հիթաեթիլ թէմամիլիլ
տիլիլտիլտէն սօնրա, - Լաթիլ պու բէթ տէհէթիլ շէյ տիր,
տէտի:

Թէրէլ իսէ, աճ իտէրէթ, կէօլիլիլտէն եալ աղտը:

Մատամ տը Գէրմատէթ - Աճալիլ, Էրմիլ հօլլէ պիթ ալ-
չաղըմ սէվիլիլ:

— Հաթթա գօրգարըմ անըն ուղընա թէլթի հաեաթ
իթմիլիլ:

— Խալը, խալը, օլմաեաճագ շէյ տիր: Էրմիլ սըր Վի-
լիամը սէվլէլիլ տիր: օ կիւղէլ վէ խանէտանա մէնտուպ պիթ
տէլիլիլ տըր:

Պու սուրէթիլ մատամ տը Գէրմատէթ, հաղըլի էօմիլիլ

ԲՕԳԱՄՊՈԼ 449

— Խալը, խալը, մատամ: Ալաճա ըսմալաթըլ պէնտէ-
նիլ կիլիլիլտիլ: Գէնտի եիլիլիլ պաղամամ:

Պու սուրէթիլ մատամ տը Գէրմատէթ, թէմաճիլպտէ
գալըլ, միւսաթիլիլ մէրթուլուն հարեքէթիլիլտէն մէն իթմիլիլ
տիլիլիլտէլէ վաղ թըլ օլմաղտան էվլէլ, արգաթընտան քէն-
տիլիլիլ գօլալաեան վար տըր կիլիլ աճէլէթէն տիշարը չըգտը:
Ժօնա - Պաղընըլ մատամ, նա՞լըլ ֆիլար իտիլիլ:

Ֆիլվաղը մատամ տը Գէրմատէթ թէմաճիլպիլիլտէն հէ-
նուլ խալի օլմամըլ օլտուղու հալտէ, սըր Վիլիամը չաթօ-
տան տիշարը չըղըլ, հալլանա րաթիլպէն օրատան սալունտու:
Սըր Վիլիամը, պու գօլմտիլ օեուլունտա իճրատէն սօն-
րա, Մանուար չաթօտունա տօղրու սիւրաթիլ կիլիլիլ սը-
րատա, Մ. տը Պօրթօ իլէ զէվճիլ վէ գըղը ժէնէ չաթօ-
տունա ալտէթ իտիլ, մատամ տը Գէրմատէթ, վաղը օլան
սիւրաթը հարեքէթտէն տօլաթը հէնուլ թէհաթիլիլ աղիլ
իլիլտէ օլարագ պուլտուլար:

Գալէմ միւտիլիլ սըր Վիլիամըն էսրարընա վաղըլ օլ-
տուղու ճիլիլիլ, իլիլիլաթէ գատընըն ալթիլաթ հալիլտէն
նալիլ ալա իղչարը թէմաճիլ իթմիլիլ իսէ տէ, Թէրէլ իլէ
գըղը հալլէթտէ գալտըլարընտան, իթիլ պիլիլիլտէ,
— Նէ՞ օլտուղունա թէյլէ, տէյիլ սիւալ իթտիլիլ:
— Ֆէվլէլաթ զարիլ պիթ հալ վաղը օլտու:
— Նէ՞ կիլիլ զարիլ հալտէն պաճա իտիլիլտուլուլ,
թէյլէ:
— Եու իլիլիլտէն...
Մ. տը Պօրթօ - (սաթտէրունա) Հա՞նկը իլիլիլտէն:
— Գէնտիլիլ կէօրմէթիլիլ զմի, րաթ կէլմէթիլիլ զմի:
Մ. տը Պօրթօ - (թէմաճիլ էսթիլ կէօլիլտէթ) Ա-
ղիլիլ մատամ, հա՞նկը իլիլիլտէն պաճա իտիլիլտուլուլ:
— Պարօնէ սըր Վիլիամտան:
Մ. տը Պօրթօ թէմաճիլպանէ էօլլէ պիթ սէտա իլիլ
իթտիլիլ, պու սէտա՝ մատամ պարօն իլէ Էրմիլիլ թապիլիլ
կէօրիլտուլ:

պուրամեղի գոլերատան վեֆաթ իթ-
տի, Գորգուսունտան քեօյէ իլթիմա
իթմիլ օլան տիկէր պիր քիմսէնին տէ
խանէսինէ կիթմիլ օլտուղու՝ հալտէ,
օրատա տախի տյնի հալ վագր օլտու :

Ճէնագէ տէֆնինտէն վէ մուսալիսի
թըպպիլիէ տրապալարնտան քիլլը ճիլ
պիր շէյէ թէնտուրի օլտուսունտէ : Գո-
լուն թէրթիպիլինէ թամալար քարաթ-
լէում (°) վէ ասիտ ֆէնիթ : Գորգուս-
ունտէ, վէ սու իշմէ վէ երգանմագ Խ-
չին էվլիլնէ գայնաթրմիլ օլտուրագ բէթ
չոգ սու գուլանրէօր : Եւալմագ միւմ-
քիմսիլ օլտուլ տուր : Քեաֆֆէսի տէ
վեֆաթ, եւալսոտ ֆիրար իթմիլ օլտուգ-
լարնտան օթէլլէրտէ իւրգմէթ կէօրէնէթ
հիշ պիր իւրգմէթ քեաթ գալմամիլ տըր :

Օթէլ գալմամագլունտան, պուրատան
կիթմիլնէ գարար վէրտիմ : Իլլէթ, շէ-
հիրտէն ուգալլանրէօր : պուրունըս պէ-
րտպէր պու կիւն 1500 քիլի էօլմիւլ
տիւր : Բօլիս՝ էլպա սուկունու երգան-
մագ իշին պիլէ իսթիմալտէն մէն իթ-
միլ տիլ :

Համպուրի, 28 օգոստ. - Իլլէթ շէհիր-
տէ իծրաի տէնէթ իտիւօր : հէր պու-
լունտուղում եէրտէ գօլէրալար իլէ
էթրաթիմ իհաթա օլտունուլ տուր :
Պուլունտուղում օթէլտէ գարունու վէ
իքի պէպէմէ վեֆաթ, վէ տիկէրլէրի
ֆիրար իթմիլնէ :

Տախիլի շէհիրտէ մէվնուտ օլան թէ-
լալ թէխալիլ օլտունմագ տէրէնէտէ
տիլ : Իլլէթ բէթ տէնէթ իլ օլտուլ, պու-
կիւն 200 վէֆիեաթ օլտուղունու զա-
գէթալար եաղըօրար իսէտէ, վէֆի-
եաթըն պիլտէն զիեաթէ իտուկիլի գանն
իտէրիմ : Գօլէրատան մաատա սաթէր-
լէր միեանընտ շիշէթ իլլէթի տախի
իծրաի հիւքմ իտիւօր : Զաթէն մէվ-
նուտ օլան պիր թագըմ տախիլի զալ :

Իլլէրտէն մաատա, գօլէրտէն տա իւս-
թէ կէլմէսի՝ հագըգէթէն թէնսիւֆ
իտէնէթ պիր հալ տիլ : Իշպու ֆէլա-
քէթլէրին ճիւմէսի Բուսիատան կէլէն
Եէհուտի մուհաճիլլէրինէ իսնատ իտիլ-
մէրտէ տիլ :

Եւալմագլունտա պուլունուրնտան հէր
թարաթիւտան ֆիրարա տէվամ օլտունու-
տէ : Գորգուսունտա եալմագ թէնսիւֆիլ
օլտունագ տէրէնէթ կէլմիլ օլտուղուն-
տան : Գէն տէ ֆիրար իտէնէթ : Տր-
Գօլս, Համպուրի մուվասըլէթինտէ, գօ-
լէրտան եաղընագլըն վէ զաթէթ
մուհիլթ օլտունագլըն պէեան իթտիլ :
Տիւնքի կիւն 1500 նուֆուտըն վէ-
ֆաթ իթմիլ օլտուղու սէօյլէնիօր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Գալմամ 24 օգոստ.

Գ. ումուլի 23 յուլիս գար.	23 48
Գ. 24 ալըլ. տուպը Գ. ք.	23 49
Իւնիֆիլիէ գաւ.	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիլարագ	52 40
Ե. Բ. Բ.	28 30
Ե. Գ. Գ. ք.	23 49
Բուսիլի շիմէնտըֆէրի	87 62 1/2
Ագշէ ֆալիլի	06
Բարօր	05 00
Հէվալէսիլ	40 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7 28
Իսթանպուլ պանգաթը	4 30
Սօսիլթէ ժէնէրալ	5 05
Թրամվայ	5 92 1/2
Սօսիլթէ 0թման պանգաթը	4 15

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիրալը 100 դրուշտան	Ղ. Բր.
Պէեալ Մէճիտիլի ֆարգը	107 35
Մէթալիթ	98 20
Պէլլիթ	104 01
Ալթըլըք	102 00
Ինկիլիլ լիրալը	140 08
Ֆրանսըզ ալլոնու	87 22
Բօլ	89 20
Գրէմիլ ալթոնու	51 15
Գարպօն գայմսի	09 02
Թահվիլաթը Օսմանիլի	84 07
Թահվիլաթը Օսմանիլի Գ. ք.	84 10

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգաւ, էլիւնէյի միւլ իթլիֆէ իլէ, ետնի էրմէնիճէ,
Թիւրքէ, Պուրսուրգան վէ Բուսնա զաղէթա, քիլմալ, քիսալէ,
տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլլէթլէրի, գարթ տը վիլիթ, հէր նէվ իւս-
նաթ քեաղըտարը վէ սայիթ զաթէթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի
իւնուտ իտէնէթ սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալինէ Նիսպէթլէ
էնվլէն ֆիեաթլէ թապ օլտունմագ տա օլտուղու, վէ թալարալարտան
մէգըիլ իսնալարտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու եալսոտ
պիլլալարթա վուգու պուլանագ սիւրարըշաթլէն ազ պիր միւտտէթ
զարֆլէտա վէ քէգալլէ էնվլէնիլթլէ իծրա իտիլիլ մահլէլլէրինէ
թէսիլմ իտիլէնէթիլ, վէ պու եօլտա սիւրարըշաթ իշին, բուսաթը
րէսմիլէսի իսթիլհալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնէրին իսթիլհալը բուի
սաթ իտուսունրն տախի մաթպամըգ թարաֆլէտան տէրիւհտէ
օլտունագլը, մալիւ միւտմէ պուլլուլմալ իւղրէ, իսնաթէթէն իւսն
օլտունու :

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131			
Պէհէր բաղար իրթ. վէ բէնշէն. կիւնիլ- լի հարէթէթ իտէր :				Պէհէր շարէնպիլ վէ ճուս. իրթէսի կիւն- լէրի հարէթէթ իտէր :			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Էտիլնէ	Հարթթ. Ագշ.	3	00	Տօղրունա Պուրիսա-Եմալուլու-Թըրնօ- վանա Հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա, (Սալը վէ ճուսա կիւնէրի)			
Գաւարթէյ	Հարթթ. »	3	52	Պուրիսա Հարթթ. Ագշ.	9	40	
Մուսթաֆա-բաշա	Հարթթ. »	4	42	Եմալուլու Սալը.	2	40	
Հարմանլը	Հարթթ. »	5	02	Չարէնպիլ վէ ճուս. իրթ. կիւնէրի			
Թըրնօվա-Սէմէնլի	Հարթթ. »	6	20	Թըրնօվա-Սէմէնլի վիսուլ Սալը.	7	20	
	Հարթթ. »	6	40				
	Հարթթ. »	7	23				
Տօղրունա Թըրնօվա-Եմալուլու-Պուրիսա				Թըրնօվա Սէմէնլի Հարթթ. Սալը.	7	4	
Հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւլթէտաթը				Հարմանլը	Հարթթ. »	8	4
(Բաղար իրթէսի ճուսա իրթէսի)				Հարթթ. »	9	36	
Թըրնօվա-Սէմէնլի Հարթթ. Ագշ.	9	15		Մուսթաֆա-բաշա Հարթթ. »	10	45	
Եմալուլու	Հարթթ. »	2	00	Սալը.	11	56	
(Սալը վէ ճուսա կիւնէրի)				Սալը.	12	16	
Պուրիսա	Հարթթ. Ագշ.	6	38	Գաւարթէյ	Հարթթ. »	12	00
				Գաւարթէյ	Հարթթ. »	12	00

— Օ տուր, օ տուր :
Մատամ պարօն. - Քի՞մ տիր :
— Իքի սաաթ էվլէլ հաեաթըմը գուրթարան տէլի-
գանլը տըր :
— Հաեաթըմը գուրթարտը՞ մը :
— Էվլէթ, մուհագգապ պիր էօլիմտէն գուրթարտը :
Մ. տը Պօրթէօ՝ պաշնա կէլմիլ օլան վուգուաթը մա-
տամ Բէրմաեթէ նագլ իթտիլի սըրատա, էրմին միւլթէ-
ֆէթթըր սուրէթտէ իշպու հիւքեաեթի տինէտի : Մատամ տը
Բէրմաեթէ, մէգըիլ նագլիլէթին իսթմամնտա,
— Իշթէ օ տէլիգանլը՝ եօլու զայալ իթմիլ օլտուղունու,
վէ միւսաֆիլիլէն գալմագ արղուսինի պէեան իլէ, պուրա-
եա կէլմիլ իտի :
— Շիմտի քէնտիլի նէրէտէ տիր :
Մատամ տը Բէրմաեթէ՝ էրմինի գարըսընտ հէր շէյի
ալըգտան ալըգա սէօյլէմէթ իսթէմէտիլինտէն,
— Եալընըզ պիր սէօզիւմ իւզէրինէ, պիրտէն պիրէ գալ-
ըպ կիթտի, տէտի :
Մ. տը Պօրթէօ. - Պէն իսէ, պիր ազ էվլէլ քէնտիլիլի
թանըհամաղըմտան տօլաեթ միւլթէսսիլ իտիւմ...
Էրմին. - (մէրագ իլէ.) Էֆէնտի բէտէր, քէնտիլիլի թա-
նը՞ր մը իտիլիլ :
— Հաթթա գըրըմ, սէն տէ թանըրըն :
Էրմին. - (թէաճիւլլէ.) Պէ՞ն մի :
— Պիր տէֆա նագըրըմըլն իսնէսիլնտէ կէօրտիլիլը :
— Իհիլիմալ տիր, ֆագաթ իսթըրլամաեօրում :
— Սըր Վիլիամս՝ պաղըլար իշին զարիպ պիր աաթմ իսէ
տէ, տիկէրլէր իշին պէտպալթ պիր քիմնէ օլտուղունտան,
հարէթէթի զարիպէսինէ աֆիլ օլտունագ ճայիլ տիր :
Էրմին, շախը մէճհուլու իլը տէֆա, պիր գաեանըն
թէրէսինտէ օթուրուպ, տէնիլի սէյր ու թէմալա իթտիլի
սըրատա կէօրտիլիլնտէ, քէնտիլիլնտէ հաղը օլան թէվէճ-
ճիւհիլ թէթըրար հիս իտէրէթ :

— Աճալիպ, տէտի :
Մ. տը Պօրթէօ. - (իֆատէեէ շու վէճիլ տէվամ իլլէտիլ)
Սըր Վիլիամսն նէ՛ կիպի քէտէր ու էլէմէ կիլիֆթար օլտու-
ղունու քիմնէ պիլմէզ, լաթին կիպի պիր իլթիլարալէ մուգ-
թարըպ օլտուղու մուհագգապ տըր : Պաղըլարըն գալլիննէ,
պիլարէ՛ միւսպպէտէն զայալ իթմիլ, էօլմիլ, եւալսոտ սա-
տագաթ իսթաֆընտա հարէթէթտէ պուլունմուլ օլան պիր
գաւորն սէպէպիլլէ շու հալէ տիւլար օլմուլ տուր :
Մ. տը Պօրթէօ՝ նիեթթի մալսուսէ իլէ սէօզիւ քէսիպ,
եան կէօզ իլէ կէնճ գըղա տիգգաթ իթտիլ :
Էրմին պու արա միւլթէսսիլ օլարագ կէօզլէրինի ալաղը-
եա էյմիլ իտի :
Գալմամ միւտիլիլ քէլամընա շու սուրէթտէ տէվամիթտի.
— Տիկէր պաղըլարըն ըլլաեթիլնէ պաղըլընտա, սըր
Վիլիամս՝ գէնիլն, կիւզէլ, կէնճ, պիւեիւլ պիր իսնէտանա
մէնսուպ օլուպ, նիլէ գաւորնարըն քէնտիլիլի իլգարը մու-
հագգաթ իթմէթլէ մէսուտ վէ պալթիլեար օլտագաղըր
տէրքեար իսէ տէ, սըր Վիլիամս՝ հէման սէրվէթի աալա պու-
լունման, ֆագաթ ագտէմէ պիր տիկէր քիմնէեէ իլգարը
մուհագգաթ իթմիլ օլան պիր կէնճ գըղա կէօնիլ վէր-
միլ տիր :
Ձէվլիլ իֆատէսինէ տէվամ իթտիլքէ, մատամ տը Պօր-
թէօ գըղընա պագմագտա իտի :
Շիւպհէսիլ Էրմին, պու օլան կէլէն շէյլէրին պիր գօմէ-
տիա օլտուղունու, վէ սէօյլէնէ գաւորն քէնտիլիլ իտուկիլի
պիլմէզ իտի. անագ մէրգում իլէ քէնտիլ արաւընտա մէվ-
նուտ օլտուղունու գանն իթտիլիլ այնի ֆէլաթէթլէր սէպէ-
պիլլէ միւլթէֆէթթըր պիր հալ քէսպ իթմիլ օլուպ, մահագ
քէնտիլ ալգ ու մուհագգաթիլիննէ քէմալ շիտտէթլէ բալիմալ
օլմաթըն, հիւսնի միւրաթընա բաղմէն տիւլիլնէրէթ, տէրունը
գալպիլնտէն սըր Վիլիամսը աճըմագտա իտի :
Մատամ տը Բէրմաեթէ, պիր միւտտէթ իշին Էրմինի
օրատան կէօնտէրմէ իւզրէ պիր պէհանէ արաեարագ :